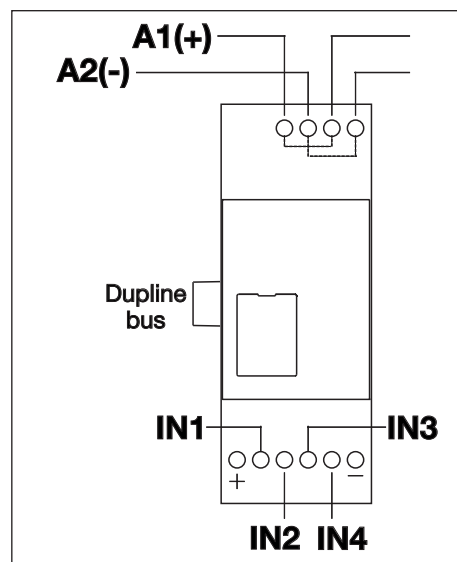


SH2INDI424
Instruction
Manual

CARLO GAVAZZI



Write here the location
Ecrivez ici l'emplacement
Escriba aquí la ubicación
Scrivi qui la posizione
Schreiben Sie hier die Position



ENGLISH

Read carefully the instruction manual. If the instrument is used in a manner not specified by the producer, the protection provided by the instrument may be impaired. **Maintenance:** make sure that the connections are correctly carried out in order to avoid any malfunctioning or damage to the instrument. To keep the instrument clean, use a slightly damp cloth; do not use any abrasives or solvents. We recommend to disconnect the instrument before cleaning it.

WARNING: join or divide the modules ONLY when they're NOT power supplied.

INPUT SPECIFICATIONS

Input 4 configurable voltage free, NPN, or PNP inputs. Cable length 50 meters @ 0.5 mm² cable. V_{max} 5 VDC. I_{max} 1 mA. Wiring (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Max. resistance for the measurement of the close contact** 50 Ω. **Counting Frequency (max)** 0 to 1Khz. Rated values 0 to 99999999 with roll over.

SUPPLY SPECIFICATIONS

Power supply Overvoltage cat. II. **Rated operational voltage** 15 to 24 V DC ± 20%. **Operational voltage range** 10 to 30 V DC (ripple included). **Rated operational power** 400 mW. **Protection for reverse polarity** Yes. **Connection** 2x A1 (+) and 2x A2 (-) (2 pairs of terminals internally connected Max 3A).

DUPLINE® SPECIFICATIONS

Voltage 8.2 V. **Maximum dupline® voltage** 10 V. **Minimum dupline® voltage** 5.5 V. **Maximum dupline® current** 1.1 mA. **Note:** The dupline® bus is present on the internal bus: the modules can be connected one next to the other without the need of wiring the dupline® bus. See "Wiring diagram".

GENERAL SPECIFICATIONS

Installation category Cat. II. **Dielectric strength** Power supply to dupline® 500V pulse 1,2/50µs, 500V AC for 1 minute. Power supply to output 6 kV pulse 1,2/50µs and Dupline® to output 4 kV AC for 1 minute. **Address assignment** Automatic: the controller recognises the module through the SIN (Specific Identification Number) that has to be filled in the SH tool. **Degree of protection** Front IP 50. Screw terminal IP 20. **Pollution degree** 2. **Operating temperature** -20° to +50°C. **Storage temperature** -50° to +85°C. **Humidity (non-condensing)** 20 to 80% RH. **Connection** 12 screw-type terminals. Cable cross-section area max. 1.5 mm². Tightening torque 0.4 Nm / 0.8 Nm. **Approvals** CE, cULus.

LEDs INDICATION

Red LED: Input status. 4 input LEDs. **In1 LED: Input activated.** This LED is ON if input I1 is ON. **In2 LED: Input activated.** This LED is ON if input I2 is ON. **In3 LED: Input activated.** This LED is ON if input I3 is ON. **In4 LED: Input activated.** This LED is ON if input I4 is ON. **Green LED: Power status.** ON: supply ON. OFF: supply OFF. **Yellow LED: Dupline® bus.** ON: the dupline® bus is working properly. Flashing: there is a fault on the dupline® bus. OFF: the dupline® bus is OFF or not connected.

FRANÇAIS

Lire attentivement le manuel de l'utilisateur. Si l'appareil est utilisé dans des conditions différentes de celles spécifiées par le fabricant, le niveau de protection prévu par l'instrument peut être compromis. **Entretien:** s'assurer que les connexions sont réalisées correctement dans le but d'éviter tout dommage ou dysfonctionnement de l'appareil. Pour nettoyer l'instrument, utiliser un chiffon humide; ne pas utiliser d'abrasifs ou de solvants. Il faut déconnecter le dispositif avant de procéder au nettoyage.

ATTENTION: assembler ou dissocier les modules UNIQUEMENT s'ils ne sont pas alimentés.

CARACTÉRISTIQUES D'ENTRÉE

Entrée 4 entrées configurables libre de tension, NPN, or PNP. Longueur du câble 50 m, section 0,5 mm². V_{max} 5 VCC. I_{max} 1 mA. Câblage (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Résistance maxi lors du contact fermé** 50 Ω. **Comptage** Fréquence maxi 0 à 1KHz. Valeurs nominales 0 à 99999999 avec remise à zéro.

CARACTÉRISTIQUES D'ALIMENTATION

Alimentation Cat. de surtension II. **Tension nominale de fonctionnement** 15 à 24 V CC ± 20%. **Gamme de tension opérationnelle** 10 à 30 V CC (ondulation incluse). **Puissance nominale de fonctionnement** 400 mW. **Protection contre l'inversion de polarité** Oui. **Connexion** 2x A1 (+) et 2x A2 (-) - (2 paires de bornes connectées en interne 3 A maxi).

CARACTÉRISTIQUES DUPLINE®

Tension 8,2 V. **Tension dupline® maxi** 10 V. **Tension dupline® min** 5,5 V. **Courant dupline® maxi** 1,1 mA. **Note:** Le bus dupline® est présent sur le bus interne: le raccordement côte à côte des modules est possible sans nécessité de câbler le bus dupline®. Voir le schéma de câblage.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Catégorie d'installation Cat. II. **Résistance diélectrique** Alimentation vers dupline® 500 V impulsion 1,2/50 µs, 500 V AC pendant 1 min. Alimentation vers sortie 6 kV impulsion 1,2/50 µs et Dupline® vers sortie 4 kV AC pendant 1 min. **Attribution des adresses** Automatique: Le contrôleur reconnaît le module grâce au code d'identification spécifique (SIN) que l'utilisateur saisit dans le logiciel de configuration. **Indice de protection** Face avant IP 50. Borne à vis IP 20. **Degré de pollution** 2. **Température de fonctionnement** -20° à +50°C. **Température de stockage** -50° à +85°C. **Humidité (pas de condensation)** 20 à 80% HR. **Connexion** 12 bornes à vis. Section des fils max. 1,5 mm². Couple de serrage des vis 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Homologations** CE, cULus.

INDICATION DES LED

LED rouge: État d'entrée. 4 LED pour l'entrée: **In1, LED: Entrée activée.** Cette LED s'allume lorsque l'entrée I1 est ACTIVÉE. **In2 LED: Entrée activée.** Cette LED s'allume lorsque l'entrée I2 est ACTIVÉE. **In3 LED: Entrée activée.** Cette LED s'allume lorsque l'entrée I3 est ACTIVÉE. **In4 LED: Entrée activée.** Cette LED s'allume lorsque l'entrée I4 est ACTIVÉE. **LED verte: État l'alimentation.** ON: alimentation ON. OFF: alimentation OFF. **LED jaune: Dupline® bus.** ON: le bus dupline® fonctionne correctement. Clignotante: il ya un défaut sur le bus dupline®. OFF: le dupline® bus est OFF ou n'est pas connecté.

ESPAÑOL

Lea atentamente este manual de instrucciones. Si el equipo se utiliza de forma no especificada por el fabricante, la protección dotada al equipo puede resultar dañada. **Mantenimiento:** Asegúrese de que el montaje de los módulos extraíbles y de las conexiones relevantes se ha llevado a cabo correctamente, con el fin de evitar un funcionamiento incorrecto o que el equipo resulte dañado. Para mantenerlo limpio, use un trapo humedecido, no utilice abrasivos ni disolventes. Recomendamos desconectar el equipo antes de limpiarlo.

ATENCIÓN: unir o separar los módulos SÓLO cuando NO estén alimentados.

ESPECIFICACIONES DE ENTRADA

Entrada 4 entradas configurables libre de potencial, NPN o PNP. Longitud del cable Cable de 50 metros @ 0,5 mm². V_{máx} 5 V CC. I_{máx} 1 mA. Cableado (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Resistencia máxima para la medida de contacto cerrado** 50 Ω. **Contaje** Frecuencia (máx.) de 0 a 1 Khz. Valores nominales de 0 a 99999999 con desplazamiento.

ESPECIFICACIONES DE ALIMENTACIÓN

Alimentación Cat. de sobretensión II. **Tensión nominal de funcionamiento** 15 a 24 V CC ± 20%. **Rango de tensión de funcionamiento** de 10 a 30 V CC (ondulación incluida). **Potencia de funcionamiento nominal** 400 mW. **Protección contra polaridad invertida** Sí. **Conexión** 2x A1 (+) y 2x A2 (-) (2 pares de terminales conectados internamente Máx. 3 A).

ESPECIFICACIONES DE DUPLINE®

Tensión 8,2 V. **Tensión máxima dupline®** 10 V. **Tensión mínima dupline®** 5,5 V. **Intensidad máxima dupline®** 1,1 mA. **Nota:** El bus dupline® está en el bus interno: los módulos se pueden conectar entre sí sin necesidad de cableado en el bus dupline®. Véase el "Diagrama de conexión".

ESPECIFICACIONES GENERALES

Categoría de la instalación Cat. II. **Rigidez dieléctrica** Alimentación a dupline® 500 V impulso 1,2/50 µs, 500 V AC para 1 min. Alimentación a salida 6 kV impulso 1,2/50 µs y Dupline® a salida 4 kV CA para 1 min. **Asignación de direcciones** Automática: el controlador reconoce el módulo a través del SIN (número de identificación específico) que debe introducirse en la herramienta SH. **Grado de protección** Frontal IP 50. Terminales a tornillo IP 20. **Grado de contaminación** 2. **Temperatura de trabajo** -20° a +50°C. **Temperatura de almacenamiento** -50° a +85°C. **Humedad (sin condensación)** 20 a 80% HR. **Conexión** 12 terminales a tornillo. Sección de cable máx. 1,5 mm². Par de apriete 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Homologaciones** CE, cULus.

INDICACIONES POR LED

LED rojos: Estado de entrada. 4 LED de entrada. **LED In1: Entrada activada.** El LED está encendido si la entrada I1 está activada. **LED In2: Entrada activada.** El LED está encendido si la entrada I2 está activada. **LED In3: Entrada activada.** El LED está encendido si la entrada I3 está activada. **LED In4: Entrada activada.** El LED está encendido si la entrada I4 está activada. **LED verde: Alimentación.** ON: alimentación conectada. OFF: alimentación no conectada. **LED amarillo: Bus dupline®.** ON: el bus Dupline® funciona correctamente. Parpadeando: hay un fallo en el bus dupline®. OFF: el bus está desactivado o no está conectado.

ITALIANO

Leggere attentamente il manuale di istruzioni. Qualora l'apparecchio venisse usato in un modo non specificato dal costruttore, la protezione prevista dall'apparecchio potrebbe essere compromessa. **Manutenzione:** Assicurarsi che il montaggio dei moduli estraibili e le connessioni previste siano eseguiti correttamente al fine di evitare qualsiasi malfunzionamento o danneggiamento dello strumento. Per mantenere pulito lo strumento usare un panno inumidito; non usare abrasivi o solventi. E' necessario scollegare lo strumento prima di eseguire la pulizia.

ATTENZIONE: unire o separare i vari moduli SOLO quando questi NON sono alimentati.

CARATTERISTICHE DI INGRESSO

Ingressi 4, configurabili senza tensione ingressi NPN o PNP. Lunghezza del cavo 50 metri con cavo @ 0,5 mm². V_{max} 5 VCC. I_{max} 1 mA. Collegamenti (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Resistenza max. per la misura del contatto chiuso** 50 Ω. **Conteggio** Frequenza (max) da 0 a 1KHz. Valori nominali da 0 a 99999999 con roll over (ovvero con incremento del contatore fino alla cifra massima per poi ricominciare il conteggio da zero).

CARATTERISTICHE DI ALIMENTAZIONE

Alimentazione Cat. sovratensione II. **Tensione nominale operativa** da 15 a 24 V CC ± 20%. **Campo tensione operativa** da 10 a 30 VCC (ripple incluso). **Potenza nominale operativa** 400 mW. **Protezione da inversione di polarità** Sì. **Collegamento** 2x A1 (+) e 2x A2 (-) (2 paia di terminali collegati internamente Max 3A).

CARATTERISTICHE DUPLINE®

Tensione 8,2 V. **Tensione massima dupline®** 10 V. **Tensione minima dupline®** 5,5 V. **Corrente massima dupline®** 1,1 mA. **Nota:** Il bus dupline® si trova nel bus interno: i moduli possono essere collegati affiancandoli senza dover cablare il bus dupline®. Vedere "schema di collegamento".

CARATTERISTICHE GENERALI

Categoria d'installazione Cat. II. **Rigidità dielettrica** Alimentazione - Dupline® impulso 500 V 1,2/50 µs, 500 V CA per 1 min. Alimentazione - uscita Impulso 6 kV 1,2/50µs e Dupline® - uscita 4 kV CA per 1 min. **Assegnazione degli indirizzi** Automatica: il controllore riconosce il modulo mediante il SIN (Codice Identificativo Specifico) che deve essere inserito nel software SH tool. **Grado di protezione** Frontale IP 50. Terminale a vite IP 20. **Grado di inquinamento** 2. **Temperatura di funzionamento** da -20° a +50°C. **Temperatura di immagazzinamento** da -50° a +85°C. **Umidità (senza condensa)** da 20 a 80% UR. **Collegamento** 12 terminali a vite. Sezione del cavo max. 1,5 mm². Coppia di serraggio 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Approvazioni** CE, cULus.

INDICATORI A LED

LED rossi: Stato di ingresso. 4 LED per gli ingressi. **In1 LED: Ingresso attivato.** Questo LED è acceso se l'ingresso I1 è attivato. **In2 LED: Ingresso attivato.** Questo LED è acceso se l'ingresso I2 è attivato. **In3 LED: Ingresso attivato.** Questo LED è acceso se l'ingresso I3 è attivato. **In4 LED: Ingresso attivato.** Questo LED è acceso se l'ingresso I4 è attivato. **LED Verde: Alimentazione.** ON: Alimentazione ON. OFF: Alimentazione OFF. **LED giallo: bus dupline®.** ON: il bus dupline® funziona correttamente. Lampeggiante: c'è un errore sul bus dupline®. OFF: il bus dupline® è spento o non collegato.

DEUTSCH

Die Betriebsanleitung aufmerksam lesen. Sollte das Gerät nicht gemäss der Herstellerangaben verwendet werden, könnte der vom Gerät vorgesehene Schutz beeinträchtigt werden. **Wartung:** Sicherstellen, dass der Einbau der ausziehbaren Module sowie die vorgesehenen Anschlüsse richtig ausgeführt wurden, um schlechte Funktion oder Beschädigung des Gerätes zu vermeiden. Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen; keine Scheuer- oder Lösemittel verwenden. Das Gerät vor der Reinigung abschalten.

WARNUNG: Die Modules dürfen nur voneinander getrennt oder aneinandergereiht werden, wenn diese nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen sind.

TECHNISCHE DATEN - EINGANGS

Eingang 4 konfigurierbare, potenzial freie NPN- oder PNP-Eingänge. Kabellänge 50 Meter bei einem Kabel mit 0,5 mm². V_{max} 5 VDC. I_{max} 1 mA. Technische Daten des Eingangs. Beschaltung (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Maximaler Widerstand bei geschlossenem Kontakt** 50 Ω. **Zähfunktion** Frequenz (max.) 0 bis 1 kHz. Nennwerte 0 bis 99.999.999 mit Überlauf.

TECHNISCHE DATEN - STROMVERSORGUNG

Betriebsspannung Überspannungskategorie II. **Nenn-Betriebsspannung** 15 bis 24 VDC ± 20%. **Betriebsspannungsbereich** 10 bis 30 VDC (inklusive Restwelligkeit). **Nennbetriebsleistung** 400 mW. **Verpolungsschutz** ja. **Anschluss** 2 x A1 (+) und 2 x A2 (-) (2 intern verbundene Anschlusspaare max. 3 A).

TECHNISCHE DATEN - DUPLINE®

Spannung 8,2 V. **Maximale Dupline®-Spannung** 10 V. **Minimale Dupline®-Spannung** 5,5 V. **Maximaler Dupline®-Strom** 1,1 mA. **Hinweis:** der Dupline®-Bus ist auf dem internen Bus ausgeführt: Die Module können miteinander verbunden werden, ohne dass der Dupline®-Bus beschaltet werden muss. Siehe "Schaltbild".

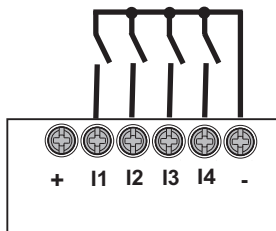
ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Installationskategorie Cat. II. **Durchschlagsfestigkeit** Stromversorgung zu Dupline® 500 V-impuls 1,2/50 µs, 500 V AC für 1 min. Stromversorgung zu Ausgang 6 kV-impuls 1,2/50µs und Dupline® zu Ausgang 4 kV AC für 1 min. **Adresszuweisung** Automatisch: Der Controller erkennt das Modul anhand der SIN (Specific Identification Number, eindeutige Identifikationsnummer), die im SH-Tool eingegeben werden muss. **Schutzgrad** Vorderseite IP 50. Schraubenklammern IP 20. **Verschmutzungsgrad** 2. **Betriebstemperatur** -20° bis +50°C. **Lagertemperatur** -50° bis +85°C. **Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)** 20 bis 80% RH. **Anschlüsse** 12 Schraubenklammern. Kabelquerschnitt Max. 1,5 mm². Schraubenanzugs-drehmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Zulassungen** CE, cULus.

LED-ANZEIGE

Rote LED: Zustand des Eingangs. 4 Eingang-LEDs. **LED In1: Eingang aktiviert.** Diese LED leuchtet (EIN), wenn der Eingang I1 aktiviert ist (EIN). **LED In2: Eingang aktiviert.** Diese LED leuchtet (EIN), wenn der Eingang I2 aktiviert ist (EIN). **LED In3: Eingang aktiviert.** Diese LED leuchtet (EIN), wenn der Eingang I3 aktiviert ist (EIN). **LED In4: Eingang aktiviert.** Diese LED leuchtet (EIN), wenn der Eingang I4 aktiviert ist (EIN). **Grüne LED: Stromversorgung.** EIN: Betriebsspannung EIN; AUS: Betriebsspannung AUS. **Gelbe LED: Dupline®-Bus.** EIN: der Dupline®-Bus ordnungsgemäß funktioniert. Blinkt: ein Fehler besteht auf dem Dupline®-Bus. AUS: der Dupline®-Bus ist ausgeschaltet oder nicht verbunden.

Voltage free



■ WORKING MODE

The SH2INDI424 has 4 inputs that can be used as digital inputs or as pulse counters. The selection between the two is done via the SH tool. Each input has its own counting value that is stored into the flash memory of the module. This value is read by the controller SH2WEB24 and then used as defined in the SH tool.

■ MODE TRAVAIL

Selon la configuration, les 4 entrées du SH2INDI424 sont exploitables sous forme d'entrée numérique ou de compteurs d'impulsions. L'outil SH permet de sélectionner une configuration ou l'autre. Chaque entrée comprend sa propre valeur de comptage enregistrée dans la mémoire flash du module. Cette valeur est lue par le contrôleur SH2WEB24 puis, utilisée comme défini dans l'outil SH.

■ MODO DE FUNCIONAMIENTO

El SH2INDI424 tiene 4 entradas que pueden utilizarse a modo de entradas digitales o de contadores de impulsos. La selección entre las dos opciones se realiza a través de la herramienta SH. Cada entrada tiene su propio valor de recuento, que se almacena en la memoria flash del módulo. El controlador SH2WEB24 lee ese valor, que a continuación se utiliza como se ha especificado en la herramienta SH.

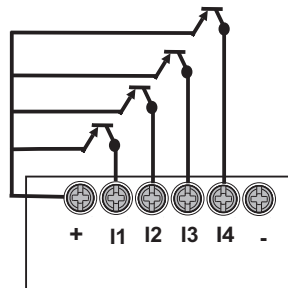
■ MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Il SH2INDI424 ha 4 ingressi che possono essere utilizzati come ingressi digitali o come contatori di impulsi. La scelta tra i due avviene tramite apposito software. Ogni ingresso ha il proprio valore di conteggio che è memorizzato nella memoria flash del modulo. Questo valore viene letto dal controllore SH2WEB24 e poi utilizzato come definito dal software.

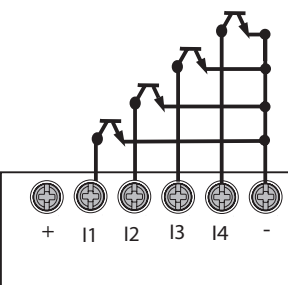
■ BETRIEBSMODUS

Das SH2INDI424 verfügt über 4 Eingänge, die als Digitaleingänge oder als Impulzzähler genutzt werden können. Die Auswahl zwischen beiden Funktionen erfolgt mithilfe des SH-Tools. Jeder Eingang verfügt über einen eigenen Zählwert, der im Flash-Speicher des Moduls gespeichert wird. Dieser Wert wird vom SH2WEB24-Controller ausgelesen und anschließend für den Zweck verwendet, der mithilfe des SH-Tools festgelegt wurde.

PNP



NPN



Approvals: CE, cULus according to UL60950.

UL notes:

- Max ambient temperature: 40°C.
- This product is intended to be supplied by a Listed Information Technology Equipment AC Adaptor marked NEC Class 2 or LPS

Homologations: CE, cULus selon UL60950.

Notes UL:

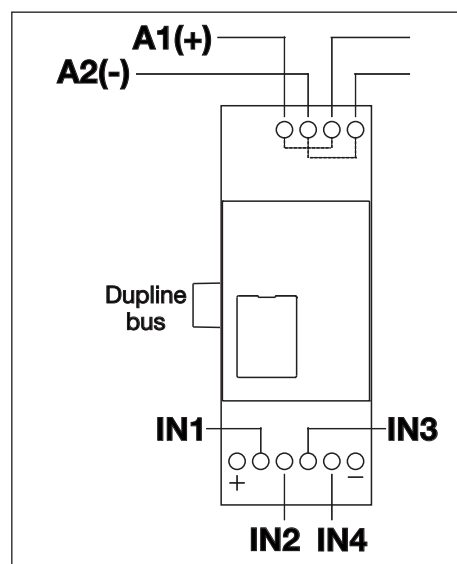
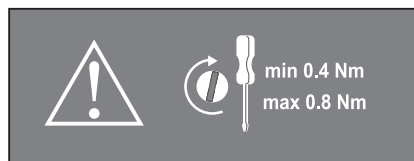
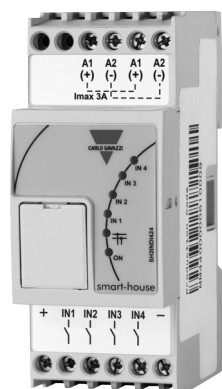
- Température ambiante maxi: 40°C.
- Ce produit est conçu pour être alimenté par un adaptateur secteur Listés comme équipements de technologie de l'information NEC Classe 2 ou LPS

SH2INDI424 Instruction Manual

CARLO GAVAZZI



Skriv her placeringen
Skriv här för den plats
Skriv her er plasseringen
Schrijf hier de locatie



DANSK

Læs brugervejledningen omhyggeligt. Hvis instrumentet skal anvendes på en måde, der ikke er beskrevet af producenten, kan instrumentets beskyttelsesforanstaltninger være utilstrækkelige. **Vedligeholdelse:** Kontrollér, at monteringen af udrækningsmodulerne og de relevante tilslutninger foretages korrekt for at undgå fejlfunktioner eller beskadigelse af instrumentet. Brug en let fugtet klud til rengøring af instrumentet. Der må ikke anvendes slibe- eller opløsningsmidler. Vi anbefaler, at instrumentet frakobles før rengøring. **ADVARSEL:** Modulerne må kun afbrydes eller tilsluttes når strømforsyningen er afbrudt.

INDGANGSSPECIFIKATIONER
Indgange 4 konfigurerbare, spændingsfri, NPN- eller PNP-indgange. Kabellængde 50 m ved 0,5mm² kabel. Vmax 5 VDC. Imax 1 mA. Kabelføring (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Maks. modstand ved lukket kontakt** 50 Ω. **Optælling** Frekvens (maks) 0 til 1Khz. Nominelle angivelser 0 til 99999999 med overløb.

FORSYNINGSSPECIFIKATIONER
Strømforsyning Overspændingskategori II. **Nominal spændingsforsyning** 15 til 24 VDC ± 20%. **Spændingsområde ved drift** 10 til 30 VDC (inkl. ripple). **Egetforbrug** 400 mW. **Polaritetsbe-skyttelse** Ja. **Tilslutning** 2xA1 (+) og 2xA2 (-) (2 par internt forbundne terminaler Maks. 3A).

DUPLINE® SPECIFIKATIONER
Spænding 8,2 V. **Maks. dupline®-spænding** 10 V. **Min. dupline®-spænding** 5,5 V. **Maks. dupline®-strøm** 1,1 mA. **Bemærk:** Dupline®-bussen sidder på den interne bus: modulerne kan tilsluttes ved siden af hinanden uden brug af kabling til dupline®-bussen. Se "Forbindelses-diagram".

GENERELLE SPECIFIKATIONER
Installationskategori Kat. II. **Dielektrisk styrke** Strømforsyning til Dupline® 500 V impuls 1,2/50 µs, 500 V AC for 1 min. Strømforsyning til Output 6 kV impuls 1,2/50 µs og Dupline® til Output 4 kV AC for 1 min. **Adresstildeling** Automatisk: Kontrolleren identificerer modulet via SIN (Specific Identification Number) som skal lægges ind i SH-værktøjet. **Tæthedegrad** Forside IP 50. Skrueterminal IP 20. **Beskyttelsesgrad** 2. **Driftstemperatur** -20° til +50°C. **Lagertemperatur** -50° til +85°C. **Fugt** (ikke kondenserende) 20 til 80% RH. **Tilslutning** 12 skruetype terminaler. Kabeltværnsnit Maks. 1,5 mm². Tilspændingsmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Godkendelser** CE, cULus.

LED-INDIKERING
Rød LED: Indgangstatus. 4 indgang-LED'er. **In1 LED: Indgang aktiveret.** Denne LED er tændt hvis indgang I1 er aktiveret. **In2 LED: Indgang aktiveret.** Denne LED er tændt hvis indgang I2 er aktiveret. **In3 LED: Indgang aktiveret.** Denne LED er tændt hvis indgang I3 er aktiveret. **In4 LED: Indgang aktiveret.** Denne LED er tændt hvis indgang I4 er aktiveret. **Grøn LED: Forsyning.** status på strøm. ON: forsyning ON. OFF: forsyning OFF. **Gul LED: Dupline®-bus.** ON: dupline®-bussen virker. Blinker: fejl på dupline®-bussen. OFF: dupline®-bussen er OFF eller ikke tilsluttet.

SVENSKA

Läs noggrant genom manualen. Om instrumentet används på ett sådant vis som inte specificeras av tillverkaren, kan instrumentets angivna säkerhet reduceras. **Underhåll:** försäkra att alla anslutningar är korrekt anslutna för att undvika funktionsfel eller skada på instrumentet. För att hålla instrumentet rent, använd en lätt fuktad trasa; använd inte något slipmedel eller lösningsmedel. Vi rekommenderar att instrumentet kopplas ifrån innan det rengörs. **VARNING:** Modulerna får endast kopplas isär eller ihop när manöverspänningen är bruten.

INGÅNGSSPECIFIKATIONER
Ingång 4 konfigurerbara spänningsfria, NPN- eller PNP-ingångar. Kabellängd 50 m och 0,5 mm² kabel. Vmax 5 VDC. Imax 1 mA. Ledningar (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Max resistans vid stängd kontakt** 50 Ω. **Räkning** Frekvens (max.) 0 till 1Khz. Märkvärden 0 till 99999999 med överullning.

STRÖMFÖRSÖRJNING SPECIFIKATIONER
Strömförsörjning Overspänning kat. II. **Märkdriftspänning** 15 till 24 VDC ± 20%. **Driftspänningsområde** 10 till 30 VDC (inkl. ripple). **Märkdrifteffekt** 400 mW. **Polvändningsskydd** Ja. **Anslutning** 2xA1 (+) och 2xA2 (-) (2 par plintar internt anslutna Max.3 A).

DUPLINE®-SPECIFIKATIONER
Spänning 8,2 V. **Max. dupline®-spänning** 10 V. **Min. dupline®-spänning** 5,5 V. **Max. dupline®-ström** 1,1 mA. **Anm.:** Dupline®-bussen sitter på den interna bussen. Modulerna kan anslutas bredvid varandra utan att kablar behöver dras till dupline®-bussen. Se "Kopplingschema".

ALLMÄNNA SPECIFIKATIONER
Installationskategori Kat. II. **Dielektrisk styrka** Strömförsörjning till Dupline® 500 V impuls 1,2/50 µs, 500 V AC i 1 min. Strömförsörjning till utgång 6 kV impuls 1,2/50µs och Dupline® till utgång 4 kV AC i 1 min. **Adresstildelning** Automatisk: styrenheten identifierar modulen genom SIN (Specific Identification Number – specifikt identifikationsnummer) som måste läggas in i SH-verktyget. **Kapslingsklass** Front IP 50. Skruvplint IP 20. **Föreningegrad** 2. **Driftstemperatur** -20° till +50°C. **Lagringstemperatur** -50° till +85°C. **Fuktighet** (icke-kondenserande) 20 till 80% RH. **Anslutning** 12 kruttyp plintar. Kabeltvärnsnittarea max. 1,5 mm². Åtdragningsmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Godkännanden** CE, cULus.

LED-INDIKERING
Röd LED: Ingångsstatus. 4 ingång-LED'er. **In1 LED: Ingång aktiverad.** Denna LED är PÅ om ingång I1 är PÅ. **In2 LED: Ingång aktiverad.** Denna LED är PÅ om ingång I2 är PÅ. **In3 LED: Ingång aktiverad.** Denna LED är PÅ om ingång I3 är PÅ. **In4 LED: Ingång aktiverad.** Denna LED är PÅ om ingång I4 är PÅ. **Grön LED: strömstatus.** PÅ: ström PÅ. AV: ström AV. **Gul LED: Dupline®-bussen.** PÅ: om dupline®-bussen fungerar korrekt. Blinkar: det är fel på dupline®-bussen. AV: om bussen är AV eller inte ansluten.

NORSK

Hvis produktet er brukt på en måte som ikke er angitt av produsenten, kan beskyttelsen av produktet bli svekket. **Vedlikehold:** sørg for at tilkoblingene er korrekt utført for å unngå funksjonsfeil eller skade på produktet. For å holde produktet rent, bruk en lett fuktet klut, ikke bruk skuremidler eller løsemidler. Vi anbefaler å koble fra produktet før rengjøring. **ADVARSEL:** Modulene kan bare kobles fra eller koblet til når strømforsyningen er avbrutt.

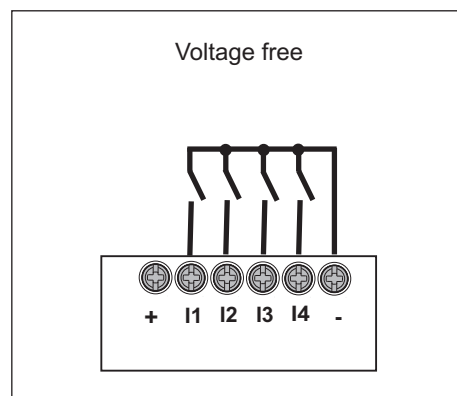
INNGANGSSPESIFIKASJONER
Inngang 4 konfigurerbare spenningsfri, NPN- eller PNP-innganger. Kabellengde 50 meter @ 0,5 mm² kabel. Vmaks 5 VDC. Imaks 1 mA. Kabling (+), I1, I2, I3, I4, (-). **Maks motstand ved lukket kontakt** 50 Ω. **Telling** Frekvens (maks) 0 til 1Khz. Merkeverdier 0 til 99999999 med overrulling.

TILFØRSELSSPESIFIKASJONER
Strømforsyning Overspenningskat. II. **Merke-spänning drift** 15 til 24 VDC ± 20%. **Område for merkespänning** 10 til 30 VDC drift (ripple inkludert). **Merkeeffekt drift** 400 mW. **Polaritetsbeskyttelse** Ja. **Tilkobling** 2xA1 (+) og 2xA2 (-) (2 par terminaler internt tilkoblet Maks 3A).

DUPLINE®-SPESIFIKASJONER
Spänning 8,2 V. **Maksimum dupline®-spänning** 10 V. **Minimum dupline®-spänning** 5,5 V. **Maksimum dupline®-ström** 1,1 mA. **Merk:** Dupline®-bussen er til stede på den interne bussen: Modulene kan kobles til ved siden av hverandre uten behov for kabling av Dupline®-bussen. Se "Koblingskjema".

GENERELLE SPESIFIKASJONER
Installasjonskategori Kat. II. **Dielektrisk styrke** Strømforsyning til Dupline® 500 V impuls 1,2/50 µs, 500 V AC i 1 min. Strømforsyning til utgang 6 kV impuls 1,2/50 µs og Dupline® til utgang 4 kV AC i 1 min. **Adresstildeling** Adresser tildeles automatisk: Controlleren gjenkjenner modulen vha. SIN (Specific Identification Number), som må legges inn i SH-verktøyet. **Kapslingsgrad** Front IP 50. Skrueterminal IP 20. **Forurensningsgrad** 2. **Driftstemperatur** -20° til +50°C. **Lagringstemperatur** -50° til +85°C. **Fuktighet** (ikke-kondenserende) 20 til 80% RH. **Tilkobling** 12 skruetype terminal. Kabeltværnsnitt max. 1,5 mm². Tiltrekkingmoment 0,4 Nm / 0,8 Nm. **Godkjenninger** CE, cULus.

LED-INDIKERING
Rød LED: Inngangsstatus. 4 inngangs-LED'er. **In1 LED: Inngang aktivert.** Denne LED-en er PÅ hvis inngangen I1 er PÅ. **In2 LED: Inngang aktivert.** Denne LED-en er PÅ hvis inngangen I2 er PÅ. **In3 LED: Inngang aktivert.** Denne LED-en er PÅ hvis inngangen I3 er PÅ. **In4 LED: Inngang aktivert.** Denne LED-en er PÅ hvis inngangen I4 er PÅ. **Grønn LED: Strömstatus.** PÅ: Tilførsel PÅ. AV: Tilførsel AV. **Gul LED: Dupline®-bussen.** PÅ: den dupline® bussen fungerer som den skal. Blinker: det er en feil på Dupline® bussen. AV: Dupline® bus-sen er AV eller ikke tilkoblet.



■ ARBEJDSSTILSTAND

SH2INDI424 har 4 indgange der kan bruges som digitale indgange eller som impulstællere. Man vælger en af de to via SH-værktøjet. Hver indgang har sin egen optællingsværdi som gemmes i modulets flashhukommelse. Denne værdi læses af kontrolleren SH2WEB24 og bruges derefter som defineret i SH-værktøjet.

■ FUNKTIONSSÄTT

SH2INDI424 har 4 ingångar som kan användas som digitala ingångar eller pulsräknare. Valet mellan de två görs via SH-verktyget. Varje ingång har sitt eget räkningsvärde som sparas på modulens flashminne. Detta värde läses av styrenheten SH2WEB24 och användes sedan enligt definieringen i SH-verktyget.

■ FUNKSJONSMÅTER

SH2INDI424 har 4 innganger som kan bli brukt som digitale utganger eller impulstællere. Valget mellom de to gjøres ved hjelp av SH-verktøyet. Hver inngang har en egen tellerverdi som lagres på flash-minnet til modulen. Denne verdien leses av kontrolleren SH2WEB24 og brukes som definert i SH-verktøyet.

